



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	присутствовать на праздновании двадцать пятой годовщины:
Пункт 21 повестки дня:		
Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (<i>продолжение</i>) . . .	1	
Выступление г-на Рашида Дриса, постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций и специального представителя президента Республики	1	
Выступление г-на Улофа Пальме, премьер-министра Швеции	2	
Выступление г-на Хосе Мария Понсе Йепеса, министра иностранных дел и специального представителя президента Республики Эквадор	5	
Выступление г-на П. де Йонга, премьер-министра Королевства Нидерландов	6	
Выступление Его Превосходительства д-ра Джорджио Борга Оливье, премьер-министра Мальты, министра по делам Содружества наций и министра иностранных дел	7	
Выступление г-на Нсанзе Теренса, постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций и специального представителя президента Республики	12	

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Рашиду Дрису, постоянному представителю Туниса при Организации Объединенных Наций и специальному представителю президента Республики.

2. Г-н ДРИС (*говорит по-французски*): В ходе общих прений [1859-е заседание] я уже имел возможность изложить точку зрения туниской делегации по проблемам, стоящим перед нашей Организацией.

3. Сейчас, на этой юбилейной сессии, мне выпала великая честь зачитать Ассамблее послание, с которым Его Превосходительство Хабиб Бургиба, президент Тунисской Республики, пожелал обратиться к Организации Объединенных Наций, поскольку по состоянию здоровья он не смог

* 1865—1870-е, 1872—1879-е и 1881—1883-е заседания содержат выступления, сделанные в ходе двадцать пятой юбилейной сессии.

«Организация Объединенных Наций была создана 25 лет назад, когда мир еще не оправился от физических и моральных ран, нанесенных войной. Будучи актом возрождения веры в мудрость человечества, создание Организации явилось также предпосылкой установления нового международного правопорядка, в основе которого лежат мир, справедливость, прогресс и свобода. Оно должно было провести границу между двумя мирами: старым, отжившим миром, потерпевшим крах в войне, потому что он оказался неспособным защитить и сохранить мир, противостоять агрессии и силе и удовлетворить требования поработенных народов дать им свободу и справедливость, и между другим миром — миром надежды, который открыл для всех народов, без какого-либо различия, широкие перспективы мира и прогресса. Близок ли тот мир, в котором мы живем сегодня, 25 лет спустя после начала существования нашей Организации, к идеалу, который мы создали в своем воображении в те времена? Мы должны со всей откровенностью признать, что он еще далек от этого идеала. Разумеется, мы достигли значительных успехов. Основная работа Организации Объединенных Наций — деколонизация — в основном завершена. Однако она должна быть доведена до конца с удвоенной решимостью и эффективностью. Остатки колониальной эпохи являются неприемлемым вызовом принципам Устава и подрывом престижа нашей Организации.

В области экономического и социального развития роль Организации Объединенных Наций уже стала весьма значительной. Она будет постоянно повышаться по мере того, как международное сообщество более четко осознает свои обязанности в решении самой серьезной проблемы нашей эпохи — ликвидации разрыва между богатыми и бедными нациями. Следует также напомнить о том, что такое осознание определяет в конечном счете успех деятельности Организации Объединенных Наций по созданию более спокойного и справедливого мира.

Несомненно, основная миссия Организации Объединенных Наций заключается в поддержании мира, и эта область деятельности Организации Объединенных Наций является объектом наибольшей критики и вызывает наи-

большее разочарование. Доминирующим чувством в этой области является чувство определенного бессилия и, скажем откровенно, некоторой отреченности. Проистекает ли это из того факта, что основные решения Организации Объединенных Наций нередко не выполняются, или нет, все же подобное чувство существует и является свидетельством подлинного недовольства, которое особенно сказывается на странах, которые, подобно Тунису, по-прежнему испытывают искреннюю преданность Организации, призванной поддерживать мир и безопасность во всем мире. Поэтому я хотел бы надеяться, что празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций явится для нас поводом для самоанализа и размышления над этими проблемами. Самая важная и самая безотлагательная из этих проблем — как восстановить авторитет и престиж нашей Организации, полностью признавая ту ответственность, которую возлагает на нее Устав, предоставляя ей возможность выполнять эту ответственность. Несомненно, что за 25 лет мир претерпел большие изменения. Изменилась также и Организация. Поэтому необходимо принять меры, которые учитывали бы эти изменения, и в частности новые силы мира и прогресса, освободившиеся в результате деколонизации».

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представляю слово премьер-министру Швеции Его Превосходительству г-ну Улофу Пальме.

5. Г-н ПАЛЬМЕ (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ваше избрание на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи является заслуженной данью вашим личным качествам как дипломата, так и международной личности. В то же время это является должным признанием вклада Норвегии в дело Организации Объединенных Наций с самых первых дней ее существования, когда ваш выдающийся соотечественник покойный Трюгве Ли приступил к формированию и организации работы Секретариата этой новой всемирной Организации.

6. В июне 1945 года мир потерпел сильное крушение идеалов человечества в результате жестокой войны. Те, кто собрался в Сан-Франциско для того, чтобы подписать Устав Организации Объединенных Наций, хотели «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Сотрудничество между странами должно было прийти на смену насилию и военной мощи. Они хотели создать международную организацию, для того чтобы сделать мир безопасным для мирного существования. Те, кто выступал в Сан-Франциско, высказывали радужные надежды на лучшее будущее. Два месяца спустя была сброшена атомная бомба на Хиросиму, в результате чего погибло 70 тысяч человек. Ни один из тех, кто принимал участие в Конференции в Сан-Франциско, не знал о существовании этого ужасающего средства, сеющего смерть и разрушение. Если бы они знали об этом, то, вероятно, народы, которые

они представляли, потребовали бы значительно более твердых гарантий мира, чем те, которые должен был предусмотреть Устав.

7. Еще два месяца спустя Генеральная Ассамблея впервые собралась на первую сессию. Тогда представители уже знали об этой новой угрозе для существования человека. И все-таки они были преисполнены решимости сохранить мир путем международного сотрудничества. Они все еще надеялись. Но эти надежды были омрачены новым глубоким страхом за будущее. С тех пор этот страх постоянно преследует нас. Новым напоминанием об этом явились недавние испытания ядерных устройств трех великих держав. Мы имели возможность следить за ними с помощью наших сейсмографов, и наши приборы замеряли радиацию. Это явилось новым напоминанием того, что в войне, в которой будет применено ядерное, химическое или бактериологическое оружие, не будет спасения никому из нас, как бы малы, как бы далеки и как бы нейтральны мы ни были. Мы все должны будем расплачиваться. Как сказал однажды прежний Председатель этой Генеральной Ассамблеи, «...если безумцы и безрассудство будут править миром, то конец человеку нашего времени придет как жестокий шок, но он уже не будет полной неожиданностью» [1560-е заседание, пункт 8].

8. Так, мы постоянно получаем напоминание о растущей взаимозависимости народов в наше время и о глобальном участии в вопросах жизни и смерти. Перед Организацией Объединенных Наций стоит огромная задача — превратить страх в конструктивное участие в международном сотрудничестве и в международную солидарность. Это может показаться парадоксом, но до сих пор величайшим достижением Организации Объединенных Наций в области международной взаимозависимости можно считать содействие национальной независимости. Рост членства Организации является отражением того факта, что миллионы людей были освобождены от колониального господства. Организация Объединенных Наций служила рамками и форумом этого исторического процесса, который в значительной степени был отмечен духом сотрудничества и дружбы. Колониализм становится пережитком прошлого. Поэтому положение в южной части Африки является вопиющей аномалией в современном мире.

9. Зависимые народы, опираясь на национализм как на мощную движущую силу, освободились от колониализма. Это полностью соответствует интернационалистическим идеалам Устава Организации Объединенных Наций. Национальное освобождение является первым шагом в социальном и экономическом освобождении народов, живших при системе угнетения. Это основное условие уверенности в собственных силах и вытекающего отсюда сотрудничества между равными, что является основой международной солидарности.

10. Организация Объединенных Наций находится на пути к превращению в универсальную организацию. Поэтому тем более важно, чтобы самая многочисленная в мире нация принимала участие в ее работе.

11. Но, естественно, существуют определенные противоречия между принципом универсальности и реальной расстановкой сил. Уже при рождении Организации Объединенных Наций великие державы занимали доминирующее положение благодаря своим колоссальным военным и экономическим ресурсам. Это положение стало еще более отчетливым в настоящее время, несмотря на значительное увеличение числа суверенных государств. Две великие державы фактически установили двоевластие.

12. Это не обязательно должно быть абсолютно негативным элементом. Эти державы полностью отдают себе отчет в том, что они обладают невероятным разрушительным потенциалом, и в той ответственности, которая вытекает из этого обстоятельства. Они постоянно пытаются устранить причины крупных конфликтов. Равновесие страха и силы является гарантией, хотя и довольно хрупкой, против мирового пожара.

13. И все-таки я считаю, что в этом двоевластии, в этом «мире» сверхдержав заключается определенный риск для малых стран. Гонка ядерных вооружений является только одним аспектом общего явления растущего превосходства великих держав. Техническое и промышленное развитие идет на пользу уже сильным и уже развитым. Современная наука требует такой затраты средств и персонала, что это могут позволить себе только очень богатые. Существует риск углубления разрыва между великими державами и всеми другими странами мира. Мы считаем, что существование этого риска необходимо откровенно признать.

14. Это особенно важно ввиду тенденции великих держав использовать малые нации и распоряжаться их территориями в политических и военных целях, которые не обязательно совпадают с интересами самих этих малых стран. Иногда великие державы как будто берут на себя роль провидца, полагая, что они знают, что лучше для малых стран, и наказывая их, если эти страны не соглашаются с поставленным диагнозом и средствами лечения. Результатом этого часто являются беспорядки, страдания и разрушения и очень редко — мирные решения проблем, в основе которых лежат истинно национальные и социальные чаяния заинтересованных народов. Само наличие колоссальной военной мощи великой державы может сильно осложнить выявление этих чаяний. Возможность свободного выбора может оказаться иллюзорной.

15. Может быть, я несколько упрощаю этот вопрос, но разве нельзя сказать, что малые нации в интересах мира должны обрести право жить в мире?

16. Естественно, что это не означает изоляции. Это означает, что если народы несут ответственность за свою собственную судьбу, то можно ожидать, что они возьмут на себя долю ответственности за судьбу мира в целом.

17. Укрепление Организации Объединенных Наций имеет огромное значение для малых стран. Устав сам по себе предусматривает отличный механизм взаимосвязи между небольшим числом крупных стран и множеством малых стран мира. Устав предоставляет каждой стране возможность принимать активное и конструктивное участие в строительстве мира и лучшего будущего. В течение этих 25 лет в рамках Организации Объединенных Наций развивалось широкое сотрудничество во многих областях. До войны существовало всего несколько международных специализированных учреждений. В настоящее время почти все виды национальной деятельности связаны с деятельностью международных специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Таким образом, создан аппарат, но совершенно ясно, что до сих пор он не использовался достаточно эффективно, поддержка государств-членов была недостаточной, не существовало общей стратегии решения основных вопросов современности.

18. Основная задача Организации Объединенных Наций заключается в устранении войны путем контролирования конфликтов и сведения до минимума случаев применения насилия. Поэтому всегда должны иметь место обсуждение и диалог по вопросу о границах. Поэтому переговоры должны продолжаться. Мы никогда не должны отказываться от ведения переговоров. Поэтому мы должны использовать все возможности для того, чтобы усилить деятельность Организации Объединенных Наций по поддержке мира и механизма по поддержанию мира.

19. Наша страна, как и в прошлом, готова, когда потребуется, внести свой вклад в дело мира. Печально, что чаще становятся случаи использования насилия в отношениях между странами и внутри самих стран. Существует постоянный страх ядерной катастрофы — последнего этапа насилия. Но техническое развитие позволяет также меньшинству добиться своих целей при помощи террора. Похищение людей и угон самолетов — ужасающие тому примеры. На экранах телевизоров мы видим войну и насилие, унижение человеческого достоинства.

20. Варварская война во Вьетнаме показала, как страх перед врагом и рутинная боевых действий могут привести к тому, что жизнь человека ни во что не ставится. В то же самое время можно сделать так, что насилие будет носить безличный характер, поскольку оно может быть осуществлено с далекого расстояния при помощи электронных устройств.

21. В этой ситуации необходимо еще раз подтвердить нормы человеческого достоинства, с тем чтобы противостоять многократному увели-

чению силы с целью разрушать и убивать. Как никогда прежде нам нужны объединенные действия, решительная борьба против насилия и причин, порождающих насилие. Устав Организации Объединенных Наций дает нам основу для сохранения мира. Организация Объединенных Наций также предоставляет нам инструменты для практического осуществления международного сотрудничества. Сейчас нам нужна стратегия для мира или, скорее, стратегия для выживания.

22. Позвольте мне кратко остановиться на основных элементах такой стратегии выживания.

23. Во-первых, разоружение является ключевой и самой насущной проблемой нашего времени. Чтобы достичь этой цели, стоит пойти на некоторый риск. Слова покойного президента Кеннеди до сих пор свежи в нашей памяти: «Риск, на который мы идем, проводя разоружение, представляется незначительным по сравнению с прямой опасностью продолжающейся гонки вооружений». Настало время изменить эту тенденцию сейчас, в течение первого года Десятилетия разоружения.

24. В результате переговоров по разоружению большое число малых стран взяли на себя обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия. Эти обязательства были взяты странами в надежде, что за ними последуют конкретные меры по предотвращению распространения такого оружия. Мы ожидали, что ядерные державы возьмут на себя существенные обязательства в отношении как ограничения дальнейшей разработки, так и увеличения количества ядерного оружия.

25. Но эти надежды, к сожалению, не оправдались, как об этом свидетельствуют три ядерных взрыва, осуществленных накануне юбилейной сессии. Малые страны неоднократно призывали к полному прекращению гонки вооружений. Сейчас они требуют моратория на все качественные — мне не хотелось бы использовать это слово в данном контексте — и количественные изменения ядерных арсеналов. Как иначе можно восстановить их веру в искренность желания великих держав прекратить гонку ядерного вооружения? Полное запрещение ядерных испытаний — вот тот минимум, которого мы можем требовать.

26. Во-вторых, международные усилия, прилагаемые для того, чтобы противостоять расизму и колониализму в южной части Африки, должны быть активизированы. Это касается не только африканского континента. От этого зависит возможность создания хороших отношений между народами разных рас во всем мире. Ситуация, которая сложилась в южной части Африки, является сегодня вызовом человеческому достоинству.

27. В-третьих, деятельность Организации Объединенных Наций в целях уважения прав чело-

века должна быть усилена. Это является неотъемлемой частью борьбы против насилия и угнетения. Нарушение прав человека не должно иметь места, независимо от того, выступают ли в качестве угнетателя введенное в заблуждение меньшинство или диктаторский режим. Уважение к человеческой личности уже нельзя рассматривать как вопрос, относящийся исключительно к области суверенитета отдельного государства. Это касается всего человечества.

28. В-четвертых, сохранение окружающей нас среды означает выживание человечества. Люди начинают понимать, что техническое развитие, когда оно выходит из-под контроля, представляет огромную опасность для человека. Если даже человек не взорвет всю планету, разрушив окружающую среду, он может сделать ее непригодной для жизни. Это требует совместных усилий всех народов, независимо от их географического положения или уровня развития. Мы надеемся, что этим целям будет служить Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая состоится в 1972 году в Стокгольме.

29. В-пятых, и это является существенно важным фактором, огромные различия в социально-экономических условиях между богатыми и бедными странами должны быть устранены. Растущий разрыв и неравенство порождают насилие. Это относится и к менее развитым в промышленном отношении странам, и к богатым развитым странам. Это относится и к отношениям как внутри стран, так и между странами. Успех или неудача второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций будут иметь чрезвычайное значение для нашей возможности сохранить мир.

30. Там, где нищета и голод являются особенно гнетущими, где несправедливость между классами и группами наиболее очевидна, рождаются конфликты. Там, где социальное угнетение и нищета усугубляются национальным угнетением и колониализмом, конфликты перерастают в войны. Для того чтобы противостоять такому развитию событий, потребуются больший приток капитала в развивающиеся страны и разработка системы общих преференций для их торговли.

31. Но экономический и социальный прогресс должны идти рука об руку; занятость, образование, жилищное строительство, земельная реформа и ограничение размеров семьи должны рассматриваться как важные вопросы в процессе развития в качестве технологических и промышленных улучшений.

32. Организация Объединенных Наций должна ввести в практику стратегию выживания, предусматривающую обязательства со стороны всех стран. Но успех этой стратегии полностью зависит от активных действий самих стран-членов, в основном это — вопрос политический.

33. Мы не можем возлагать вину на ученых, экспертов, на техническое развитие или на какие-то неизвестные экономические силы. Ката-

строфа, если она произойдет, явится главным образом результатом неправильных политических решений или вообще непринятия политических решений. Все больше растет понимание того, что сегодняшние главные проблемы являются проблемами социально-политическими и поэтому должны решаться путем социально-политических методов. Поэтому такое положение должно быть исправлено самими народами, которые, исходя из своего стремления к миру и справедливости, вынуждены проводить большие изменения в структуре своих обществ и международных отношениях, что является условием для мира во всем мире и солидарности между странами и внутри стран.

34. И в этих усилиях Организация Объединенных Наций является самым необходимым инструментом.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово предоставляется министру иностранных дел и специальному представителю президента Республики Эквадор Его Превосходительству д-ру Хосе Мариа Понсе Йепесу.

36. Г-н ЙЕПЕС (*говорит по-испански*): Для меня большая честь выступить с этой высокой трибуны от имени главы государства Эквадор Его Превосходительства г-на Хосе Мариа Веласко Ибарры, человека, посвятившего себя изучению права, представить его послание с приветствием в адрес этой уважаемой Ассамблеи и высказать его поддержку благородным целям мира, справедливости и прогресса по случаю празднования 25-й годовщины со дня образования Организации Объединенных Наций.

37. Положительным признаком прогресса человечества является сосуществование стран, которое при достижении высоких целей, провозглашенных им, привело к созданию 25 лет назад Организации Объединенных Наций, с тем чтобы установить равновесие и противостоять войне, несправедливости и господству силы. Лига Наций, рожденная в подобный исторический момент, представляла собой первый прототип организации международного сообщества, а Организация Объединенных Наций, рожденная также в результате мирового конфликта в качестве действительного представителя сообщества народов, должна находить пути, чтобы спасти человечество от пожара войны, проявлять терпимость, чтобы жить в мире как добрые соседи, и для этого провозгласить среди своих целей и принципов положения о суверенном равенстве государств, о мирном решении споров, невмешательстве, запрещении угрозы силой или применения силы и международном сотрудничестве. Обе организации представляют собой проявление усилий человека в деле достижения прогресса на пути к миру, справедливости и свободе.

38. 7 февраля 1945 года Эквадор подписал Декларацию Организации Объединенных Наций, предшественниками которой были Атлантическая

хартия 1941 года, Думбартон-Окс 1944 года, Ялта 1945 года и, ранее, послание о четырех свободах президента Рузвельта, которые являются синтезом стремлений пострадавшего поколения найти лучший мир.

39. Гений Боливара, ясно представлявший себе будущее, провозгласил идею международного сообщества наций для достижения высоких целей мира. Панамский конгресс 1826 года явился первым шагом в этом направлении и касался лишь народов этого нового континента, объединенных общими кровными и культурными узами. Этот Конгресс открыл путь, приведший к Конференции в Чапультепеке¹, на которой Латинская Америка выступила с предложением о разработке принципов права, регулирующих международные отношения в Западном полушарии, которые позже должны приобрести международные масштабы. Региональная организация², которая была, наконец, создана в Боготе и которая признала Устав Организации Объединенных Наций, отражает в основном ценный вклад латиноамериканских юристов в установление правопорядка во всем мире.

40. С учетом этих основных фактов Организация начала свой исторический путь 26 июня 1945 года, когда был подписан основополагающий документ — Устав, вступивший в силу 24 октября того же года.

41. Поддержание мира, являющееся основной целью Организации, стало источником ее постоянной заботы и той целью, которая в значительной степени достигнута, хотя так называемые обычные войны и гражданские войны, поощряемые извне, продолжали иметь место и бросали тень на общее положение в мире, равновесие в котором поддерживалось не с помощью убеждения и приверженности к мирному урегулированию споров, а, скорее, с помощью страха перед ядерным оружием.

42. Основным элементом в деле достижения мира и установления равновесия в мире является создание более совершенной структуры государств и отношений между народами на основе экономической демократизации, которая на более высокой стадии, выходящей за рамки чисто политической демократизации, устранил это опасное неравновесие, существующее в настоящее время между высокоразвитыми в промышленном отношении странами и развивающимися странами, между странами богатыми и бедными.

43. Какова должна быть позиция правительств и народов, входящих в данную Организацию, когда отмечается один из этапов ее жизни? Мне кажется, что именно наше поколение должно подвести итог достижениям, подвергнуть критике напрасные усилия, отметить усилия, увенчавшиеся успехом, и в особенности оказать серьез-

¹ Межамериканская конференция по проблемам войны и мира, проходившая в Мехико с 21 февраля по 8 марта 1945 года.

² Организация американских государств.

ную поддержку восстановлению веры в нашу Организацию, в ее цели, задачи и принципы, которые, согласно законам природы, являются сутью и неотъемлемой частью человеческой души в любое время и в любом месте.

44. В основном речь идет об отказе от угрозы силой или применения ее, об осуждении агрессии и захвата территорий, о мирном сосуществовании государств, о подтверждении принципов невмешательства во внутренние дела государств и о праве народов свободно определять свою политическую структуру, об улучшении и повышении эффективности методов мирного урегулирования международных конфликтов или споров, без чего справедливость останется лишь теорией, используемой на благо самых сильных.

45. В этой связи необходимо без промедления разработать определение агрессии, что позволит должным образом заняться этой проблемой, столь существенно важной для международного сообщества.

46. Освобождение стран и народов, по-прежнему находящихся под колониальным господством, является другой задачей, требующей срочного решения.

47. Укрепление международной безопасности и поиски превентивных средств и методов урегулирования споров являются вопросами, заслуживающими самого высокого внимания при решении правовых проблем, стоящих перед Организацией.

48. Более того, одним из средств, необходимых для достижения вышеуказанных целей, является постоянное и лояльное сотрудничество всех государств при выполнении обязательств, возлагаемых на них Уставом, включая обязательства, касающиеся операций по поддержанию мира.

49. Наконец, Организация должна продолжать прогрессивное развитие принципов международного права, включенных в Устав.

50. В заключение разрешите напомнить мудрые слова, произнесенные несколько дней назад уважаемым Генеральным секретарем:

«Празднуя двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, мы должны не оглядываться назад, а смотреть в будущее с надеждой на лучшее».

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово премьер-министру Королевства Нидерландов Его Превосходительству г-ну П. И. С. де Йонгу.

52. Г-н ДЕ ЙОНГ (*говорит по-английски*): Мне доставляет большое удовольствие, и это для меня большая честь, выступить на этой Генеральной Ассамблее от имени премьер-министра Суринама, премьер-министра Нидерландских Антильских островов, а также в качестве представителя народа Королевства Нидерландов. Люди во всем мире, объединенные искренним желанием жить в мире, обращают свои взоры на эту

трибуну, где представители различных государств-членов отчитываются, какой вклад они внесли в Организацию Объединенных Наций за 25 лет.

53. Нынешние торжества являются таким моментом, когда оценивается значение Организации Объединенных Наций. Основным выводом является то, что за эти 25 лет существования — и в силу своего существования — Организация Объединенных Наций оказала воздействие на нашу политику. В качестве суверенных стран по своей собственной свободной воле мы подписали Устав и тем самым взяли на себя обязательства следовать высоким идеалам и руководствоваться практическими нормами. Мы стали членами международного сообщества.

54. Невозможно разрабатывать внешнюю политику без учета наших обязательств по Уставу и влияния этой Организации. Организация Объединенных Наций стала постоянным фактором в международной жизни. Но мы, государства-члены, не раз проявляли свою неспособность сократить разрыв между политической реальностью и нашим существованием в качестве отдельных государств. В этой связи позвольте мне процитировать то, что сказал наш выдающийся Генеральный секретарь в своем выступлении в Оттаве два месяца назад, 23 августа: «Контролирование проблем, которые глобальны по своему масштабу, требует расширения полномочий всемирных учреждений, но многие страны проявляют исключительное нежелание предоставить им полномочия». И далее в той же самой речи он сказал: «Ничто не может еще более повысить эффективность Организации Объединенных Наций, чем изменение устаревших и неопределенных концепций неограниченного национального суверенитета».

55. Я полностью согласен с этим. В эти тревожные времена мы слишком сильно и слишком часто цепляемся за наши устаревшие концепции национального и конституционного суверенитета.

56. Более того, те в семье Организации Объединенных Наций, кто несет ответственность за социальный и экономический прогресс человечества, за последние 25 лет слишком часто настаивали на принципе своей собственной «автономии» или своей особой «конституционной ответственности». Такие призывы идут вразрез с тем, что имели в виду составители Устава в 1945 году, когда они разрабатывали главы IX и X Устава, которые являются основой гармоничной координации всех усилий в целях достижения действительно широких рамок для совместных действий.

57. Оказавшись перед проблемой различий в благосостоянии в этом мире, перед взрывоопасным ростом, с одной стороны, и разочарованием и застоём — с другой, Организация Объединенных Наций стала истинным местом встреч, где постепенно росло понимание, что справедливость должна стать реальностью в содружестве наций. Органы Организации Объединенных Наций взя-

ли на себя ответственность в этой области. В результате длительной борьбы идей, чередования успехов и неудач был рожден документ, который предоставляет Организации Объединенных Наций новую возможность обрести себя и дает нам, государствам-членам, новый стимул к осуществлению поставленных задач.

58. Этот документ потребовал пяти лет сложной и трудной, но упорной подготовки. Почти в последнюю минуту государства-члены сумели единодушно представить этой Ассамблее новую международную стратегию на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [A/8124 и Corr.1 и Add.1]. Это второе Десятилетие развития окажет глубочайшее воздействие на международные отношения, если нам удастся добиться поставленных целей экономического роста; это в конечном счете приведет к более справедливому распределению богатства. С принятием стратегии мы сделаем самый большой шаг вперед в направлении мира и безопасности за весь двадцатипятилетний период деятельности Организации Объединенных Наций. Эта стратегия означает интернационализацию одной из величайших проблем нашего времени. Экономический и социальный прогресс объявляется общей обязанностью, которую разделяет все международное сообщество. Развивающиеся и развитые страны добровольно заявляют о своей решимости приложить совместные усилия и стремиться добиваться целей, поставленных в этой стратегии, путем принятия тех мер, которые ясно изложены в этом документе.

59. Для международной общественности открывается еще более широкая перспектива в связи с концепцией пересмотра и переоценки достигнутого прогресса в деле развития. Впервые все суверенные члены Организации Объединенных Наций добровольно согласились с идеей, согласно которой любой орган этой международной Организации будет рассматривать политические меры, а также результаты осуществления этих мер, и что этот орган будет иметь полномочия рекомендовать дополнительные меры, включая новые цели и новую политику. Принятие такой концепции имеет историческое значение.

60. Темпы нашей жизни ускоряются, по мере того как быстрее развивается окружающий нас мир. В результате процесса изменений постепенно вырабатывается новое мировоззрение. Мы стали понимать, что в будущем все страны должны пересмотреть очередность своих задач. Как в национальном, так и международном плане существенно важно мобилизовать силы роста в нашем мире.

61. В предстоящие годы нам придется бороться на этой новой основе с целью выработки новой очередности задач, нахождения новых альтернатив и выбора нового в этом быстро изменяющемся мире. Нам придется создать новый механизм для преобразования мировой экономики, достаточно крепкой для того, чтобы мы могли пере-

дать ее будущим поколениям. Минимальным требованием для всего этого является осуществление тех обязательств, которые мы берем на себя на этой Ассамблее.

62. Я представляю страну, где бури перемен оставляют неизгладимый след на повседневной жизни общества. Многие из моих сограждан принимают активное участие не только в том, что происходит в пределах наших границ, но также и в том, что имеет место в мире и подчас бывает успешным, а иногда приводит к неудачам.

63. Мои коллеги из Суринама и с Нидерландских Антильских островов, как и я, торжественно заявляют о своей приверженности Уставу.

64. Мы повторяем наше обещание внести посильный вклад, отдать все наши силы для установления международного мира и безопасности.

65. Мы принимаем положения Устава о мирном урегулировании международных конфликтов.

66. Мы обещаем стремиться ко всеобщему и полному разоружению.

67. Мы принимаем обязательство Устава действовать таким образом, чтобы уважалось и укреплялось международное право.

68. Мы поддерживаем новую стратегию развития.

69. Мы обязуемся осуществлять на практике Всеобщую декларацию прав человека.

70. Мы будем руководствоваться задачами Организации Объединенных Наций и поддерживать все усилия, делающие Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом для мира, справедливости и прогресса.

71. Дай бог, чтобы наш труд был полезным для человечества.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру по делам Содружества наций и министру иностранных дел Мальты д-ру Джорджио Боргу Оливье.

73. Г-н БОРГ ОЛИВЬЕ (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы от имени правительства и народа Мальты выразить наше глубокое удовлетворение в связи с тем, что мы участвуем в праздновании по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций.

74. Разрешите мне от имени правительства Мальты присоединиться к предыдущим ораторам и выразить вам наши искренние поздравления в связи с вашим избранием на пост Председателя данной Ассамблеи. Очень приятно, что именно вы являетесь Председателем в момент празднования двадцать пятой годовщины нашей Организации, поскольку это связано с вашей блестящей карьерой в Организации Объединенных Наций, а также с тем, что вы — сын последнего Председателя Лиги Наций. Большой опыт, на-

копленный вами в ходе успешной работы в различных комитетах, является залогом успеха данной сессии.

75. Я также хотел бы направить мои поздравления членам Генерального комитета. Я испытываю большое удовлетворение и гордость тем, что Мальта впервые представлена в Генеральном комитете, особенно я удовлетворен тем, что это произошло на текущей исторической сессии.

76. Оглядываясь назад через 25 лет после того, как замолчали орудия второй мировой войны, мы с удовлетворением отмечаем ценную работу, проделанную Организацией Объединенных Наций в качестве центра согласования деятельности государств в экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях. Организация принесла также огромную пользу как форум, где проходили прения по вопросам, являющимся предметом международной озабоченности. Однако, если провести соответствующий баланс между достижениями и неудачами этой Организации, следует добавить, что все-таки есть еще значительные возможности добиться улучшения даже в тех областях, где работа была в общем-то положительной. К сожалению, приходится признавать, что Организация Объединенных Наций не смогла эффективно осуществить основные цели, ради которых она была создана: поддержание международного мира и безопасности.

77. Говоря о деятельности Организации за последнее время, нельзя не усомниться в том, что ее усилия принять эффективные меры по проблемам, для решения которых она была создана, заслуживают одобрения и уместны. Мы знаем, что в соответствии с Уставом основная ответственность за поддержание международного мира и безопасности лежит на Совете Безопасности; и когда над миром и безопасностью нависает угроза или они подрываются, мы обращаем свои взоры на Совет Безопасности. Однако очень часто мы отмечаем, что Совет игнорирует даже случаи, явно угрожающие миру, или угрозу силой или ее применение со стороны сильных в отношении более слабых. Очень часто Совет довольствуется состоянием временного прекращения огня. В результате в Организацию Объединенных Наций все реже обращаются с этими вопросами; и орган, который должен был стать защитником для малых и слабых стран, оказался бессильным защитить их.

78. Совет Безопасности вновь должен полностью выполнить свою миссию и использовать все свои полномочия для поддержания мира и безопасности. Мы приветствуем попытки великих держав решить региональные конфликты, но мы считаем, что надо постараться, чтобы они не заменили, а дополнили работу Совета Безопасности. Переговоры могут быть успешными только в том случае, если заинтересованным странам будет предоставлена возможность самим решать свою собственную судьбу. Принуждение, особенно, если оно вызвано стремлением разделить влияние

и престиж в том или ином районе, не может привести к прочному миру.

79. Обеспокоенность малых стран, а Мальта является одной из самых малых, явной неспособностью Организации Объединенных Наций справиться с различными международными проблемами, которые сказываются на человечестве, обратно пропорциональна их размерам. По этой причине и в связи с тем, что все еще проливается кровь страдающим человечеством, я полагаю, что Ассамблея согласится со мной, если я добавлю мой голос к голосу тех ораторов, которые выступали до меня, чтобы еще раз подчеркнуть абсолютную необходимость не на словах, а на деле добиваться эффективного осуществления основных целей Устава. Принципы, записанные в Уставе 25 лет назад, не потеряли ни своей действительности и ни своей жизненной необходимости. Не кто иной, как мы сами за последние годы превратили слишком большие надежды в разочарования.

80. Многие ораторы говорили о необходимости проявления политической воли. Конечно, это — главное, и я не хотел бы повторять то, что уже было сказано другими по этому вопросу. Однако, хотя иногда политическая воля потенциально существует, ее бывает очень трудно проявить вследствие имеющихся пробелов либо в Уставе, либо в организационной или процедурной структуре самой системы Организации Объединенных Наций.

81. Мы не разделяем мнения тех, кто считает, что в настоящее время Устав может быть изменен в лучшую сторону. Если грубые нарушения Устава не вызывают никаких замечаний и если многие конкретные положения этого Устава, касающиеся мира и безопасности, остаются мертвой буквой, то вряд ли стоит надеяться на то, что улучшенный Устав, иной подбор членов Совета Безопасности или улучшенные процедуры могут обеспечить большую безопасность для тех мирных стран, которые нуждаются в защите справедливого международного порядка. Тем не менее в Уставе есть такие положения, которые не только бесполезны, но могут невольно оправдать грубые нарушения международного мира и безопасности. Я говорю, в частности, о статье 107 Устава и практически о его статье 53 целиком. Эти статьи не отвечают более поставленным целям и являются постоянной угрозой миру. Мы предлагаем исключить их из Устава при первой же возможности.

82. В экономической, социальной и гуманитарной областях своей деятельности многие страны, как полагают, обладают политической волей для того, чтобы в максимальной степени использовать систему Организации Объединенных Наций. Организация этой системы и существующие процедуры принятия решений, однако, явно не носят такого характера, который содействовал бы выражению такой политической воли. Мы неоднократно поднимали этот вопрос, но тем не ме-

нее лишь немного было сделано в этом отношении. В этой системе одновременно присутствуют и высокая организация и отсутствие координации, постоянный рост числа второстепенных органов, принимающих решения, в то время как еще не поставлены конкретные цели и не определены полномочия в деле осуществления программ в различных областях.

83. Я вновь коснулся этого вопроса потому, что, высоко оценивая ту полезную работу, которая была проделана Организацией и ее специализированными учреждениями в целях повышения экономического, социального и культурного уровней развивающихся стран, я в равной мере хорошо представляю, с какими серьезными проблемами приходится сталкиваться этим странам. Они настолько сложны, что только высоко организованная система может эффективно решать их. Программа технической помощи Организации Объединенных Наций и, позже, Программа развития Организации Объединенных Наций заложили новую основу международного сотрудничества между богатыми и бедными странами. И в то же время нельзя не заметить, что программы помощи, какими бы неоценимыми они ни были, и здесь я хотел бы вновь выразить благодарность моего правительства за оказанную нам помощь, представляют собой лишь малую часть той общей помощи, какую получают развивающиеся страны.

84. Для того чтобы Организация Объединенных Наций должным образом решила стоящие перед ней задачи, а главное, для того чтобы она могла успешно справляться со всеми непредвиденными проблемами в будущем, очень важно превратить ее в хорошо организованную и более эффективную систему. Эта задача может быть решена одновременно путем рационализации процесса финансирования в рамках системы Организации Объединенных Наций и путем объединения программ.

85. Бюджет в целом должен определяться на Генеральной Ассамблее с учетом общих потребностей, а фонды специализированным учреждениям должны выделяться в рамках этого установленного бюджета. И наконец, административные органы специализированных учреждений должны распределять ассигнования из этих фондов по конкретным программам.

86. Объединение программ и их более эффективное выполнение требуют создания центрального директивного органа, способного эффективно осуществлять свои полномочия в рамках всей системы. Не менее важным является определение ясных целей и четких полномочий в деле осуществления программ в различных областях. Кроме того, эти программы должны дополнять одна другую.

87. Устав возложил на Экономический и Социальный Совет широкие обязанности в экономической и социальной областях. Поэтому у нас уже

есть центральный орган с полномочиями, достаточно широкими для того, чтобы определять общие цели и очередность задач и объединять многочисленные и в большинстве своем не скоординированные программы в единое целое. Мы понимаем, что это нелегкая задача. Однако это такая цель, ради которой, по общему признанию, следует значительно расширить деятельность Совета. Ее достижение явится замечательным прецедентом в истории Организации Объединенных Наций.

88. Человечество лишь мучительно сознает опасность тех острых споров между государствами, которые характерны для современного мира. Мы все больше понимаем всю трагичность положения, когда налицо угроза безопасности малых стран и применения силы при решении международных споров. Международная общественность знает, что необходимо применять в отношениях между государствами принципы равенства и уважения достоинства, которые были признаны большинством стран в рамках их собственных границ. Хотя права человека уважаются не во всех странах мира, они очень часто являются предметом дискуссий на международном уровне. Прения в Организации Объединенных Наций широко отражают общую осведомленность о существовании тех сил, о которых я говорил.

89. Однако помимо существования этих сил и вытекающих отсюда проблем есть еще одна мощная историческая сила, возможно, омраченная этими проблемами, которая тихо и незаметно изменяет сами основы нашего мира. Я говорю об исключительно быстром скачке вперед науки и техники. Научный и технический прогресс достиг такой силы, что его нельзя остановить. Ученые так досконально изучили природу и обладают такими техническими возможностями, что можно совершенно разрушить мир и создать невыносимые условия, даже не прибегая к большой войне.

90. Среди ряда научных открытий последних лет можно назвать расшифровку генетического кода, обнаружение антивещества, эффективное использование лазерных лучей для различных целей, управление погодой и, конечно, значительное усовершенствование электронновычислительных машин и техники связи.

91. Недавняя расшифровка генетического кода, в качестве одного из примеров, конечно же приведет к развитию науки управления генетикой. Надо ли нам изменять наследственные черты человека, и если да, то каким образом? Надо ли нам пытаться специализировать человека, как мы специализируем скот, лошадей или собак? Будут ли иметь место попытки создать человека с более высоким интеллектом, человека, специальностью которого будет ведение войны, земледелие, промышленность либо домашняя работа? Не появится ли какой-либо сумасшедший ученый или преступник, коварство и извращенность которого не знают границ? Последствия этого для

наших социальных, экономических и политических систем, возможно, даже для самого нашего существования могут быть ужасающими.

92. Какими бы сдержанными мы ни были, такое стремительное развитие науки и техники заставляет нас с возрастающей быстротой выполнять огромную задачу создания нового мирового порядка, такого мирового порядка, в основе которого лежат не свобода действий суверенных государств, а тесное сотрудничество между государствами и принятие государствами на себя ответственности за действия, которые могут неблагоприятным образом отразиться на других. Спокойное, но все более возрастающее влияние научного и технического прогресса требует в определенных случаях подчинения национальных интересов региональным и даже мировым интересам и, вследствие этого, отказа государств от некоторых видов свободы действий.

93. В век разнузданного национализма, что, возможно, является естественной реакцией на то угнетение, в котором находилась большая часть мира, в век вновь обретенной независимости столь значительной частью человечества такой разговор об ограничении суверенитета, возможно, прозвучит анафемой. Однако веления науки и техники противостоят такому национализму.

94. Мы подвергаемся сейчас испытаниям, аналогичным тем, которые, к крайнему удивлению всего мира, возвестили о наступлении атомного века. Последствия того, что мы позволим, чтобы события вновь застали нас врасплох и поэтому неподготовленными, являются, конечно, не менее зловещими и могут быть даже более зловещими, чем те, которые вылились в столь ужасную катастрофу в Хиросиме. Мы должны признать эти факты сейчас, и мы должны, возможно, в рамках текущего десятилетия, принять совместные меры, с тем чтобы существующие противоречия между традиционными концепциями и политикой государств и непреодолимыми силами науки и техники не подорвали самые основы мира.

95. Говорят, что Организация Объединенных Наций не является техническим учреждением. И все же технические вопросы — это те основные вопросы, которые ей следует должным образом рассматривать и решать. Организация Объединенных Наций является соответствующим форумом, где могут обсуждаться вопросы науки и техники и их влияние на международные отношения. Если необходимо, то система Организации Объединенных Наций должна быть построена таким образом, чтобы она не только допускала, но и содействовала полезным прениям и принятию совместных мер по проблемам, о которых я только что говорил.

96. Быстрое развитие науки и техники дает человеку возможность проникать в новую окружающую среду — в космос и в глубины морей и океанов. Крайне необходимо разработать всеоб-

емлющее законодательство для космоса и международного режима правового характера для дна морей и океанов.

97. Просторы океанов являются экологическим целым, которое не только делает весь мир жизнеспособным, но и содержит огромные и в большинстве своем еще не использованные ресурсы. Техника делает эту область доступной и возможной для эксплуатации и в то же время она дает нам средства, которые значительно умаляют ту пользу, которую приносят нам моря и океаны. Растущая индустриализация, рост городов, все более широкое использование ядерной техники и некоторые другие факторы приводят к загрязнению значительных районов просторов океанов. Мы сбрасываем туда химические и радиоактивные отходы, не принимая необходимых мер предосторожности. Все более широким становится загрязнение нефтью. Современная техника рыболовства истощает многие необходимые запасы рыбы, в то время как живые рыбные ресурсы прибрежной полосы морей подвергаются опасности загрязнения. Озера и реки становятся мертвыми, и некоторые внутренние моря, такие как Каспийское, Балтийское и даже Средиземное, стоят перед серьезной опасностью превратиться в мертвые моря.

98. Нельзя более допускать, чтобы просторы морей и океанов использовались и эксплуатировались на основе лишь частично ограниченной свободы. Нынешние правовые режимы явно не соответствуют действительности. Фактически они все больше приводят к огромным экономическим растратам, к уничтожению живых ресурсов и к ухудшению экологии.

99. Проблемы водного пространства не могут быть решены в результате действий отдельных государств. Следует объединить усилия для определения новых, справедливых и соответствующих правовых рамок использования и эксплуатации просторов океанов в качестве общего наследия человечества. До тех пор пока это не будет сделано, человечество может пострадать от невосполнимых потерь. Таким образом, мы приветствуем те меры, которые разрабатываются для проведения новой конференции по морскому праву.

100. Возможно, все согласны с тем, что научный и технический прогресс имеет далеко идущие последствия для международной безопасности и для переговоров по разоружению. В Организации Объединенных Наций, однако, проблемы контроля над вооружениями и проблемы разоружения обычно обсуждаются в изоляции и не связываются с технической основой. Видимо, имеется молчаливое согласие с тем, что техника для военных целей может быть четко отделена от техники, используемой в мирных целях. Такое отличие, хотя и не было когда-либо полностью верным, могло быть справедливым и приемлемым в прошлом, возможно, даже 20 лет назад. В современном мире это предположение вводит в за-

блуждение и может привести к недопониманию характера стратегической гонки вооружений. Техника и даже технология все больше и больше применяются как в военных, так и в гражданских целях, и во всех сферах науки очень трудно определить границу между ними.

101. Как мы понимаем, скоро может наступить время, когда в дополнение к традиционным приемам по вопросам о контроле над вооружением и о всеобщем и полном разоружении, которые, конечно, должны быть продолжены, возможно, целесообразно и даже необходимо рассмотреть более трудный вопрос о контроле над техникой. Это предложение может показаться несколько странным. Однако это является естественным дополнением принципа, который мы пытались применить в других областях: для того чтобы создать международный правопорядок, необходимо распространить на международные отношения контроль такого рода, который мы считаем необходимым для поддержания порядка в рамках границ государства.

102. В то же время мы одобряем переговоры об ограничении стратегических вооружений между Соединенными Штатами и Советским Союзом и искренне надеемся на то, что они приведут к положительным результатам. Мы, однако, с сожалением отмечаем, что эти переговоры, видимо, не приведут к тем далеко идущим последствиям, на которые мы надеялись в связи с определенными факторами, включая трудности осуществления инспекции даже при помощи спутников. И в этом случае эффективное ограничение вооружений и даже некоторое разоружение не могут быть достигнуты без жертв со стороны соответствующих государств, которые вынуждены будут отказаться от ряда атрибутов суверенитета. И до тех пор пока это не будет признано, гонка вооружений будет возлагать на них все большее бремя, и не только на них, но и на всю остальную часть мира.

103. Одним из наиболее важных результатов научного прогресса, — а я должен добавить, после того как я высказался относительно опасных последствий, что человечество уже извлекло большую пользу из такого прогресса, — является то, что сейчас полезная и энергичная жизнь стала возможной до престарелого возраста. Наша страна надеется, что она сможет наметить детальное развитие событий в этой области и их влияние на социальную политику в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

104. В начале этого нового Десятилетия, которое может стать решающим для будущего всего мира, Организация Объединенных Наций должна отрегулировать свои процедуры и свою структуру, с тем чтобы она могла лучшим образом обсуждать различные вопросы и принимать более эффективные меры в отношении новых и беспрецедентных проблем, которые могут встать перед человечеством. По нашему мнению, очень важно более рационально разграничить ответ-

ственность между основными комитетами Ассамблеи, и мы предлагаем, чтобы все комитеты Ассамблеи несли ответственность за рассмотрение вопросов международных последствий научно-технического прогресса.

105. Деятельность Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и в гуманитарной областях должна быть улучшена, а ресурсы должны быть сконцентрированы на четко определенных и реалистически достижимых задачах. И хотя мы уважаем автономию некоторых органов системы Организации Объединенных Наций, деятельность самой системы должна направляться единым центром и должна быть построена таким образом, чтобы самые срочные проблемы решались эффективно. Многочисленные программы международного сотрудничества в области национального и регионального развития должны быть более тесно связаны с действиями, которые предпринимаются по линии Программы развития Организации Объединенных Наций, а эта Программа должна предпринимать еще более широкие шаги для пересмотра своей процедуры в свете Доклада Джексона³. Мы должны думать о системе Организации Объединенных Наций не как о системе действительно независимых, конкурирующих учреждений, а как о многоликом целом, с помощью которого международное сообщество стремится достичь целей, столь четко определенных в статье 55 Устава.

106. Если Организация Объединенных Наций перестроит свою структуру и свою деятельность, то у мира появится возможность достичь «широких, солнечных широт», о которых говорил сэр Уинстон Черчилль много лет назад. Если необходимые изменения не будут осуществлены, будущее померкнет, а Организация Объединенных Наций еще больше погрязнет в своей бездейственности и неспособности.

107. Однако для того чтобы мы смогли осуществить такие изменения, мы должны прежде всего иметь мир. Должны быть найдены политические решения конфликтов, которые угрожают международному миру, и найдены быстро. Основная ответственность, конечно, лежит на великих державах, но не менее важным является вклад малых стран с помощью объединенных усилий в рамках Организации Объединенных Наций. Поэтому мы полностью поддерживаем Организацию и рады внести свой вклад, каким бы малым он ни был, в укрепление Организации Объединенных Наций.

108. В заключение я хотел бы воздать должное выдающимся качествам нашего Генерального секретаря за его постоянные усилия в достижении международного мира. Организация Объединенных Наций достигла успехов за последние два года в основном благодаря его неустанной энергии и стараниям.

³ Исследование возможностей системы развития Организации Объединенных Наций (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.1.10).

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Нсанзе Теренсу, постоянному представителю Бурунди при Организации Объединенных Наций и специальному представителю президента Республики.

110. Г-н ТЕРЕНС (*говорит по-французски*): От имени президента Республики Бурунди, правительства и народа Бурунди я имею удовольствие и честь поздравить вас по случаю вашего избрания на пост Председателя двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Те узы, которые связывают правительства наших стран, та дружба, которая характеризует наши отношения с вами, избавляют нас от необходимости подчеркивать то удовлетворение, какое мы испытываем, работая в Ассамблее под вашим руководством. Поэтому я хотел бы заявить, что вы можете быть уверены в нашем сотрудничестве, каким бы скромным оно ни было, на этой сессии, которая, будучи очередной сессией, является чрезвычайной по своему характеру.

111. В дни празднования двадцать пятой годовщины нашей Организации я не могу также обойти молчанием выдающиеся качества Генерального секретаря, который успешно вершил судьбами нашей Организации. Я не исполню своего долга, если не воздам должного Его Превосходительству У Тану, который в прошлом десятилетии был опорой и организующим началом Организации, на которую мы все возлагаем надежды.

Заместитель председателя г-н Рамфал (Маврикий) занимает место Председателя.

112. Переходя к сущности проблемы, я хотел бы сказать, что серебряный юбилей Организации Объединенных Наций должен послужить для нас поводом изложить точку зрения и политику президента Республики Бурунди в отношении Организации Объединенных Наций и тех результатов, которых она должна добиться во имя человечества.

113. Организация Объединенных Наций рискует превратиться в безликое золотое изваяние, обремененное всеми недостатками ее членов. Обезличивание Организации ее членами является одной из причин ее неэффективности за последние годы. Приверженцы этой Организации, каковыми мы являемся, окружили ее стеной платонического мистицизма, в результате чего она превратилась в некое воображаемое безликое божество, на которое возлагается вина за все просчеты современного мира. Эта дематериализация Организации Объединенных Наций является причиной трех основных отрицательных последствий. Во-первых, вместо того чтобы олицетворять собой живой организм, способный действовать, Организация Объединенных Наций постепенно превращается в некое царство мечтаний и легенд. Во-вторых, те, кто нарушает Устав и создает трудности в Организации Объединенных Наций, используют Организацию Объединенных Наций

в качестве козла отпущения, возлагая на нее вину за все провалы, ими же инспирируемые, и за состояние бездеятельности, в чем они сами повинны. В-третьих, в Организации Объединенных Наций есть категория государств, своего рода послушные и безропотные зрители, которые, по-видимому, взяли на себя роль статистов с незапятнанной совестью.

114. В дни празднования юбилея Организации мы должны вернуть ее из мира воображаемого в мир реальный. Мы должны — и это настоятельная необходимость, а не альтернатива, — избавить ее от безликости, придать ей более реальный, более индивидуальный характер, по заслугам оценить положительные действия государств-членов, равно как назвать ответственных за ее просчеты и неудачи. Организация Объединенных Наций — это мы. Именно ее члены образуют костяк Организации. Отсюда вытекает необходимость устранить долгое время бытовавшее в этом форуме неправильное представление, будто все члены сообща несут ответственность за все недостатки.

115. Конечно, следуя своим естественным влечениям, люди более склонны скорее превозносить свои достоинства, чем отвечать за свои ошибки. В силу подобного же врожденного нежелания выслушивать незаслуженные упреки было бы вполне законным рассеять двусмысленность, возникшую в международном сообществе в результате проявления ловкости одними государствами и доверчивости — другими. В результате такой двусмысленности все члены одновременно и виновны и неповинны в неудачах нашей Организации.

116. Такое ловкое смешение направлено на то, чтобы облегчить вину виновных или даже полностью снять ее. Отсюда неповинные и виновные в равной мере призваны нести ответственность за ущерб, к которому они причастны в разной степени. К чести Организации Объединенных Наций, следует сказать, что те, кто не принимал участия в печальных для нашей Организации событиях, отмежевываются от основных их участников. Будучи международным органом, миссией которого является мир, Организация Объединенных Наций в сущности своей совершенна. И поэтому достойно сожаления то, что нам приходится быть свидетелями того, как Организация Объединенных Наций постоянно становится объектом непрестанных нападок. Этот спектакль, в котором вынуждены участвовать даже государства-члены с чистой совестью, принимает различные формы. Теперь критике подвергаются то сама Организация, то те ее члены, которые следуют духу и букве Устава и которых вынуждают расписываться в неудачах, хотя они не имеют никакого отношения к ним.

117. Каковы же основные причины неудач Организации Объединенных Наций?

118. Анализ пути, пройденного сообществом государств-членов с момента вступления в силу

Устава, свидетельствует об общем бессилии в деле достижения основных целей в таких областях, как деколонизация, защита прав человека, экономическое развитие, разоружение и поддержание мира. С годами разочарование многих государств в Организации Объединенных Наций усиливается. В связи с серьезными неудачами под сомнение чаще всего ставятся структура и деятельность ее главных органов. Органы нашей Организации страдают определенными недостатками, но основными причинами неудач Организации Объединенных Наций является позиция государств, излишне склонных защищать собственные интересы и слишком ревниво относящихся к своему национальному суверенитету.

119. Конечно, мы согласны с тем, что статья 2 Устава признает суверенное равенство всех членов — прерогативу, которая почти у всех государств ограничивается юридической и теоретической областями. Поэтому в результате разочарования в международном сообществе объектом обвинения становятся прежде всего наиболее крупные его члены. Их ядерные арсеналы, военное, экономическое и политическое могущество привели к тому, что эти гиганты отвели другим государствам роль бессильных наблюдателей, совершенно беззащитных на международной политической арене. Памятуя об этой монополии клуба великих держав, было бы неправильно обвинять то или иное конкретное государство в тупики, в котором оказалась Организация Объединенных Наций. За неимением иного выбора государства-члены, отодвинутые мощными державами на второй план, довольствуются этой второстепенной ролью. Великие державы, возвышаясь, подобно Геркулесу, над другими государствами, с которыми они обращаются, как с карликами, не могут не слышать единодушной критики в их адрес.

120. Нельзя, не искажая фактов, не связывать неудач нашей Организации с поведением этих гигантов. Никто не оспаривает у них эту привилегию. Тем не менее ловкость, с которой они уклоняются от исполнения своего долга, составляет резительный контраст с громадными средствами, находящимися в их распоряжении, и с их неограниченными полномочиями.

121. Разве увеливание великих держав от ответственности не является причиной напряженного политического и военного положения на Ближнем Востоке? В связи с этим недавние угоны самолетов в этом районе объяснялись причинами, совершенно отличными от тех, которые привели к предыдущим похищениям. Мотивы подобных действий со стороны людей без родины, оторванных от своих домов и лишенных собственности, то есть всего того, что делает жизнь человека прекрасной, продиктованы лишением и горечью.

122. Кровопролитная гражданская война, недавно потрясшая Иорданию, равно как и похищения самолетов, — это одно звено в длинной цепи

тех будущих катастрофических последствий, которые неизбежны, если великие державы не возьмутся энергично за устранение самой основы ближневосточной проблемы. Эти события являются не чем иным, как безоговорочным осуждением бессилия, в котором увязли Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, подчиненные воле колоссов — оракулов Организации Объединенных Наций. Являясь самым ярким подтверждением беспомощности Организации Объединенных Наций, конфликт на Ближнем Востоке также знаменует собой наглядное предупреждение великим державам, которые служат единственными препятствиями на пути окончательного урегулирования.

123. Мир без родины — это чистая утопия. Для нас, африканцев, мир зависит от двойного освобождения: от колониализма и от расизма. До тех пор пока южная часть Африки будет находиться под колониальным и расистским гнетом, мир, какую бы форму он ни обрел, останется для Африки всего лишь абстракцией или иллюзией. Тем представителям, которые не испытали унижительного обращения, какому подвергаются жертвы колониальной и сепаратистской догмы, иногда может показаться, что африканцы заинтересованы повторять в Ассамблее одни и те же заявления по проблеме, уже достаточно подробно обсуждавшейся. Однако в наши цели совершенно не входит затруднять работу этого форума. Только исключительный и вечно серьезный характер уничтожения человека его же собратом на нашем континенте представляется нам достаточно важной причиной для оправдания тех настоятельных и неоднократных призывов, с которыми мы обращаемся в целях ограждения человеческих существ, поставленных в нищенские условия существования.

124. Чудовищные злодеяния, совершенные этими «сиамскими близнецами», режимы апартеида и колониального угнетения в южной части Африки, в Намибии, Родезии, Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау) никогда не раскрывались со всей полнотой. Достаточно проанализировать понятие южноафриканского нацизма, для того чтобы осознать чудовищную действительность, что нацизм и апартеид не только подобны, но и абсолютно идентичны. В ходе прошлых лет делегация Бурунди показала, подтвердив это неопровержимыми фактами, что на своей первоначальной стадии южноафриканский расизм являлся ответвлением гитлеризма и затем превратился в подлинный нацизм по существу, по своим целям и по своим действиям. Апартеид и нацизм являются двумя сторонами одного и того же зла, то есть самообожествления определенной группы людей.

125. Для того чтобы показать идентичный характер апартеида и нацизма, я приведу три цитаты, которые воспроизводят теорию расового превосходства в той форме, в какой ее проповедовал фюрер. Его идеологические последователи в Южной Африке раболепно следовали по его сто-

пам, переняли и сделали своим делом нацистскую доктрину и перенесли его на наш континент.

126. Гитлер в своей книге «Майн кампф», в которой он превозносит общность крови как естественный и святой закон, говорил о себе, как о человеке, «избранном богом, для того чтобы провозгласить волю (конечно, расистскую) творца». Д-р Малан, один из наиболее фанатичных поборников апартеида, писал, что «история африканеров есть не свершение людей, а дело божье». Моя третья цитата относится к пресс-конференции на уровне кабинета министров в Блумфонтейне в 1950 году, на которой теолог Штраус утверждал, что «туземцы должны подчиняться нашим приказам. Они должны переносить наши наказания во имя господ бога, потому что господь избавляет их от рабства греха».

127. Эта высокая Ассамблея может, таким образом, убедиться в том, что нацизм и апартеид идентичны. Другими словами, слово апартеид является лишь эвфемизмом, в действительности означающим нацизм.

128. Естественно, напрашивается вопрос, какими мотивами руководствовались европейские страны, которые сами были ареной кровавых преступлений нацизма, когда они поспешили вооружить до зубов самых раболовных последователей арийской теории.

129. Как мы должны понимать противоречивое поведение западных правительств, которые испытывают удовольствие от того, что они клеймят режимы социалистических обществ, называя их тоталитарными, в то время как, несмотря на все препятствия, сами они упорно продолжают оставаться опекунами правительств Претории, Солсбери и Лиссабона, правительств, которые увековечивают и практикуют нацизм, предавший Европу мечу и огню? Нет никакого сомнения в том, что знаменосцы этих режимов взяли на себя священную миссию сохранить биологическую чистоту белой расы.

130. Поэтому продолжающееся поправление прав человека режимами Лиссабона, Претории и Солсбери является парадоксом, берущим начало в этой Организации. Пораженческая позиция, это общепринятое отношение укрепляет то диктаторское влияние, которое эти правительства, постоянно посягающие на высший авторитет Организации Объединенных Наций, оказывают на некоторые державы. Поэтому мы являемся свидетелями довольно странного зрелища, когда режимы, чья политика колониальной тирании и бесчеловечного обращения подвергается всеобщему осуждению, диктуют свою волю крупным державам в Организации Объединенных Наций, хотя последние вполне могли бы заставить этих непокорных подчиниться решениям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

131. Цели, ради которых создана Организация Объединенных Наций, предполагают, что все члены, и в частности великие державы, обременен-

ные особой ответственностью, должны выступить против заявлений правительств, бросающих вызов Организации Объединенных Наций, и раз и навсегда освободиться от влияния, в высшей степени вредного для дела мира, влияния, которому поддаются партнеры этих правительств в силу того, что их предприятия находятся в тех странах, где неотъемлемые и основные права народов подчинены бизнесу.

132. Я обращаюсь к вам, г-н Председатель Генеральной Ассамблеи, к вам, сыну Европы, снискавшему славу этому континенту, блестящему представителю западной культуры и цивилизации, а также к вам, уважаемые делегаты Запада — колыбели почти всей современной цивилизации, — как можете вы бездействовать, когда португальский и южноафриканский режимы продолжают порочить ваш авторитет, авторитет, который они якобы защищают? Разве эти режимы, опирающиеся на колониализм и расовый фанатизм, отражают и представляют квинтэссенцию гуманизма и цивилизации в представлении Запада?

133. Пропасть между мечтой и реальностью не должна приводить к коллективному поражению. Едва ли есть необходимость приводить новые доказательства того, что репертуар прошлых перипетий являет собой печальную картину. В тот самый момент, когда мы вступаем в новую эру, мы должны, не забывая о прошлом, посвящать все наши усилия будущему. То, что Организация Объединенных Наций оказалась не в состоянии достичь своих главных целей в ранние годы своего существования, отнюдь не умаляет ее благородных идеалов, а будет служить мощным трамплином для ее возрождения. Чтобы осуществить это возрождение, мы должны во всеоружии противостоять приступам пессимизма и пассивности, чем пытаются прикрыться борцы, которым не хватает мужества или которые не видят будущего.

134. Как создатели международного общества, построенного на братстве и мире, мы должны записаться необходимым терпением, которым мы будем руководствоваться в своих действиях, направленных на достижение главных целей. Прошлые ошибки и недостатки явятся полезным вкладом в дело, за которое мы боремся, только при том условии, если они будут помогать нам идти к тем высотам, очертания которых предстают перед нашим взором.

135. Организация Объединенных Наций не может откликнуться на призыв к возрождению, отказавшись от своего призвания. Для того чтобы стать надежным, высшим гарантом мира между странами, Организация Объединенных Наций должна острее реагировать на потребности и непредвиденные обстоятельства нашего времени, обретая новые силы и новую жизнеспособность.

136. Победа над эгоистичным национализмом ради успеха новых усилий, которые мы должны приложить, должна явиться движущей силой,

которую мы намерены придать работе Организации Объединенных Наций в предстоящие годы.

137. Возрождение является важнейшим делом, в котором должно принять участие все международное сообщество. И именно поэтому Генеральный секретарь и Секретариат должны играть главенствующую роль в этом деле. У Организации Объединенных Наций, которой вверена судьба всего мира, нет иного выхода, кроме как рассчитывать на активное участие Генерального секретаря в стремлении искоренить эгоизм тех стран, которые заставляют Организацию Объединенных Наций в лучшем случае отклоняться от своего пути и которые тем самым в конечном счете превращают эту всемирную Организацию в прототип клуба колоссов.

138. Для того чтобы избавить Организацию Объединенных Наций от старых привычек, подчеркивающих ее недуги, надо вдохнуть в нее новую жизнь. Прежде всего, мы должны привить великим державам более альтруистическое отношение, более щедрые чувства, более великодушные взгляды. И в то же время это возрождение должно омолодить мозг и душу Организации, то есть Секретариат. Высокая миссия, возложенная на этот административный и функциональный аппарат, требует активной и все более широкой поддержки государств-членов.

139. Таким образом, ресурсы правительств, используемые наряду с ресурсами Генерального секретаря, позволят создать более прочный административный и политический костяк, который даст возможность поднять нашу Организацию до уровня, соответствующего ее высочайшей ответственности.

140. Потребности мира диктуют нам необходимость восстановления прав человечества.

141. Может быть, стоит вспомнить, что Организация Объединенных Наций вступает в тот возраст, в котором ее предшественница — Лига Наций — пала под тяжестью своего бессилия.

142. Существует война другого рода, гораздо более опасная, потому что она ведется тайно. Эта война, которая проводит разграничительную линию между членами единой человеческой общины, называется, с одной стороны, расовым психозом комплекса превосходства, а с другой — комплексом отчаяния. Этот двойной комплекс также обдуманно прививается, как и скрупулезно осуществляется теми, кому это выгодно; он умышленно прививается жертвам, которых называют «цветными». Расовый антагонизм способен, таким образом, разделить род человеческий на два лагеря, нарушить гармонию, равенство и братство людей и народов. Перед лицом таких очевидных фактов необходим иной порядок, иное равновесие, если мы хотим жить в мире.

143. Именно Организации Объединенных Наций предстоит обезвредить яд умственного обструкционизма, питающий теории, так же устаревшие, как и искусственные, утверждающие божественное право расового превосходства для определенной группы людей и участь извечной врожденной неполноценности для всех других рас.

144. И наконец, восстановление прав человечества с помощью Организации должно в конечном счете — благодаря почти сверхчеловеческим высотам развития науки и техники — иметь целью если не продлить жизнь человека, то по меньшей мере дать ему возможность воспрянуть духом.

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.